

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Наумова Наталия Александровна
Должность: Ректор
Дата подписания: 24.10.2024 14:21:41
Уникальный программный ключ:
6b5279da4e034b1f679172803da5b7b5559fc69e2

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ МОСКОВСКОЙ ОБЛАСТИ
Государственное образовательное учреждение высшего образования Московской области
МОСКОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ОБЛАСТНОЙ УНИВЕРСИТЕТ
(МГОУ)

Институт лингвистики и межкультурной коммуникации
Факультет романо-германских языков
Кафедра романской филологии

УТВЕРЖДЕН
на заседании кафедры
Протокол от «10» ноября 2021 г., № 9
Зав. кафедрой Скуратов И.В. Скуратов И.В.

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

по дисциплине

Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка

Направление подготовки
45.03.02 Лингвистика

Профиль
Теория и методика преподавания иностранных языков и культур (английский +
немецкий или французский языки)

Квалификация (степень) выпускника
бакалавр

Форма обучения
Очно-заочная

Мытищи
2021

Содержание

1. Перечень компетенций, которыми должны овладеть обучающиеся в результате освоения образовательной программы.....3
2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций, а также шкал оценивания.....3
3. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки результатов освоения образовательной программы.....6
4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания результатов освоения образовательной программы.....34

1. Перечень компетенций, которыми должны овладеть обучающиеся в результате освоения образовательной программы

УК4 Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)

2. Описание показателей оценивания компетенций, а также шкал оценивания

2.1. Описание показателей и критериев оценивания компетенций

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции	Уровни сформированности *	Этапы формирования	Описание показателей	Критерии оценивания	Шкала оценивания в баллах
УК 4	УК-4.1. Грамотно и ясно строит диалогическую речь в рамках межличностного и межкультурного общения на государственном языке Российской Федерации и иностранном языке УК-4.2. Демонстрирует умение осуществлять деловую переписку на государственном языке	Пороговые	1. Работа на практических занятиях (в течение всего учебного года) - при разборе и пересказе учебных текстов; - при разборе и пересказе дополнительных тематических текстов; - при пересказе текстов по домашнему и индивидуальному чтению; - при обсуждении тем, текстов, информации и пр.; - при участии в	Знать: этические нормы культур изучаемых языков, общекультурные универсалии, принципы устного и письменного общения Уметь: находить пути к	Контрольная работа Тест Пересказа художественных текстов	41-60

	Российской Федерации и иностранном языке с учетом социокультурных особенностей УК-4.3. Демонстрирует способность находить, воспринимать и использовать информацию на иностранном языке, полученную из печатных и электронных источников для решения стандартных коммуникативных задач		диалогах - при участии в полилогах. <i>2. Самостоятельная работа (в течение всего учебного года):</i> - при подготовке эссе, докладов, сообщений и комментариев; - при подготовке пересказа прочитанного по индивидуальному чтению.	сотрудничеству на основе принципов уважения своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума		
		Продвинутый		Владеть: навыками взаимодействия с иноязычными культурами с позиций культурного релятивизма и толерантности	Моделирование коммуникативных ситуаций Эссе Письменное высказывание Анализ художественных Доклады с презентациями	61-100

2.2. Шкалы оценивания компетенций на зачете и экзамене

Уровень сформированности компетенции	Шкала оценивания
--------------------------------------	------------------

Продвинутый уровень	
Компетенция сформирована полностью, бакалавр владеет базовыми знаниями и методами осуществления практической деятельности по избранному направлению.	81-100 «отлично»
Сформированы базовые структуры знаний, бакалавр владеет общими положениями теории и имеет первоначальный опыт решения практических задач	61-80 «хорошо»
Пороговый уровень	
Сформированы базовые структуры знаний, имеется некоторый опыт их применения, но допускаются ошибки при решении практических задач	41-60 «удовлетворительно»
Бакалавр имеет слабое представление о профессиональных задачах, допускает ошибки, не позволяющие ему приступить к практической деятельности	0-40 «неудовлетворительно»

Оцениваемые компетенции	Уровень сформированности	Шкала оценивания
УК – 4	Пороговый	0-40 «неудовлетворительно»; 41-60 «удовлетворительно»;
	Продвинутый	61-80 «хорошо» 81-100 «отлично»

Государственное образовательное учреждение высшего образования

МОСКОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ОБЛАСТНОЙ УНИВЕРСИТЕТ
(МГОУ)

Институт лингвистики и межкультурной коммуникации

Факультет романо-германских языков

Кафедра романской филологии

3. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки результатов освоения программы дисциплины

Тест по дисциплине «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка»

Оцениваемые компетенции:

УК 4

Уровень: Пороговый

Choisissez une seule réponse :

1. Il a été victime d'une au second degré.
 - a) brûlure
 - b) coupure
 - c) déchirure
 - d) fracture
2. Il y a de bruit ici que je préfère aller travailler ailleurs.
 - a) tellement
 - b) beaucoup
 - c) assez
 - d) trop
3. Ils ne devraient pas tarder. En qu'ils ne soient pas bloqués dans les embouteillages.
 - a) espérant
 - b) croyant
 - c) relevant
 - d) signalant
4. Estelle, veuillez à rentrer les chaises qu'il ne pleuve.
 - a) avant
 - b) depuis
 - c) aussitôt
 - d) pendant
5. Les employés municipaux ont entamé les de reboisement dans les parcs de la ville.
 - a) opérations
 - b) entretiens
 - c) poursuites
 - d) délibérations

Choisissez une seule réponse :

6. Ils ne viennent pas souvent avant.
a) aussi ... qu'
b) autant ... qu'
c) autant ... d'
7. Quand je suis entré dans la salle, le film
a) était déjà terminé.
b) a déjà terminé.
c) avait déjà terminé.
8. En général, je prends mes vacances ... 14 juillet ... 15 août.
a) du... au
b) depuis ... jusqu'à
c) de ... à
9. Qu'est-ce qui n'est pas correct ?
a) la humanité
b) la hâte
c) la honte
10. Il n'a pas réussi son diplôme ; il n'a pas assisté à la moitié de ses cours.
a) d'ailleurs
b) mais
c) quand même
11. Ma fille s'est fait ... par une abeille.
a) piquer
b) piquée
c) piqué
12. Voici les trois livres que j'ai ... lire.
a) entendu
b) entendus
13. J'ai acheté une bouteille ... vin que tu m'avais recommandé.
a) du
b) de
14. Je suis censé ... rencontrer des amis ce soir.
a) sans préposition
b) à
c) de
15. Elle pleure ... la perte de son livre préféré
a) sans préposition
b) à
c) de

Cochez la bonne réponse. Ces conjonctions sont suivies de l'indicatif ou du subjonctif ?

16. après que
a) indicatif
b) subjonctif

17. pourvu que
a) indicatif
b) subjonctif

18. jusqu'à ce que
a) indicatif
b) subjonctif

19. puisque
a) indicatif
b) subjonctif

20. sans que
a) indicatif
b) subjonctif

Trouvez la suite correcte des phrases.

21. Nous sommes parti avant l'heure de crainte que
a) je fasse la sieste au calme.
b) mon fils arrive.
c) on ne nous voie.
d) sa femme l'avait quitté.
e) tu auras fini tes devoirs.

22. Il buvait depuis que
a) je fasse la sieste au calme.
b) mon fils arrive.
c) on ne nous voie.
d) sa femme l'avait quitté.
e) tu auras fini tes devoirs.

23. Tu pourras sortir aussitôt que
a) je fasse la sieste au calme.
b) mon fils arrive.
c) on ne nous voie.
d) sa femme l'avait quitté.
e) tu auras fini tes devoirs.

24. Voulez-vous un café en attendant que
a) je fasse la sieste au calme.
b) mon fils arrive.
c) on ne nous voie.
d) sa femme l'avait quitté.
e) tu auras fini tes devoirs.

25. Il est sorti avec les enfants afin que

- a) je fasse la sieste au calme.
- b) mon fils arrive.
- c) on ne nous voie.
- d) sa femme l'avait quitté.
- e) tu auras fini tes devoirs.

ЛЕКСИКО-ГРАММАТИЧЕСКИЙ ТЕСТ ЧАСТЬ 2

Choisissez la bonne réponse

1. J'irai vous rendre visite cette semaine vous ne préféreriez que je vienne le mois prochain.

- A. à moins que
- B. de peur que
- C. avant que

2. Il ne la quitte pas des yeux elle ne s'en aille sans lui donner son numéro de téléphone.

- A. de crainte qu'
- B. à moins qu'
- C. avant qu'

3. Nous tremblions peur à l'idée de le revoir.

- A. de
- B. par
- C. avec

4. Nous apprécions vos qualités humaines.

- A. -
- B. à
- C. de

5. Nous sommes favorables votre mutation.

- A. à
- B. -
- C. de

6. Nous acceptons signer ce contrat avec vous.

- A. de
- B. à
- C. -

7. Ils aimeraient vous rencontrer le plus tôt possible.

- A. -
- B. à
- C. de

8. Je me garderai bien me prononcer.

- A. de
- B. à
- C. -

9. Acceptez toutes mes excuses pour ce retard.
A. -
B. de
C. à
10. Ils ont remarqué vos lacunes en langues.
A. -
B. à
C. de
11. Qu'est-ce que vous avez prévu faire.
A. de
B. -
C. à
12. Vous préférez aller au cinéma ou à la patinoire ?
A. -
B. de
C. à
13. Ce dossier appartient ma collègue.
A. à
B. -
C. de
14. Nous avons réfléchi ta proposition. Nous acceptons.
A. à
B. de
C. -
15. Ils ne s'apprécient guère mais ils feignent s'entendre.
A. de
B. à
C. -
16. Je ne supporterai pas vivre dans une grande ville.
A. de
B. à
C. -
17. Elle a remboursé l'argent qu'elle devait.
A. -
B. à
C. de
18. Ne te risque pas plonger. L'eau est trop froide.
A. à
B. -
C. de

19. Nous l'avons forcé prendre de nouvelles mesures.
A. à
B. –
C. de
20. Il s'est décidé quitter le pays.
A. à
B. –
C. de
21. On a oublié fermer les volets.
A. de
B. à
C. –
22. Son supérieur l'enjoignait rentrer à la caserne.
A. de
B. –
C. à
23. Ce jeune homme est appelé faire de brillantes études.
A. à
B. de
C. –
24. Vous ne tenez pas ce qu'on vous accuse de vol ?
A. à
B. de
C. –

Choisissez les éléments pour en faire des phrases

25. Ils ont porté à la serre les pots de fleurs.....
A. avant qu'il ne pleuve
B. de peur qu'il ne fasse trop chaud
C. de crainte qu'il ne gèle
D. à moins que nous n'ayons du mauvais temps
26. Mettez-vous à l'abri.....
A. avant qu'il ne pleuve
B. de peur qu'il ne fasse trop chaud
C. de crainte qu'ils ne gèlent
D. à moins que nous n'ayons du mauvais temps
27. Nous camperons en Bretagne.....
A. avant qu'il ne pleuve
B. de peur qu'il ne fasse trop chaud
C. de crainte qu'ils ne gèlent
D. à moins que nous n'ayons du mauvais temps

28. Nous déjeunerons à l'intérieur
- A. avant qu'il ne pleuve
 - B. de peur qu'il ne fasse trop chaud
 - C. de crainte qu'ils ne gèlent
 - D. à moins que nous n'ayons du mauvais temps

Choisissez la bonne réponse

29. *Le Rouge et le Noir* est-il le seul roman de Stendhal que vous
- A. ayez lu
 - B. avez lu
30. Le Louvre est le plus beau musée que j'
- A. aie visité
 - B. ai visité
31. Je cherche quelqu'un qui me renseigner.
- A. puisse
 - B. peut
32. Il n'y a personne qui m'accompagner à cette exposition de photos.
- A. veuille
 - B. veut
33. Il n'y a que mon mari qui m' lorsque j'ai eu des problèmes avec la justice.
- A. ait soutenue
 - B. a soutenue

ЛЕКСИКО-ГРАММАТИЧЕСКИЙ ТЕСТ ЧАСТЬ 3

Choisissez la bonne réponse

1. Ses parents ne le comprennent pas. Il ____ est chagriné.
- a) en
 - b) y
 - c) lui
 - d) l'
2. Ma soeur aime beaucoup les bonbons. Je ____ ai acheté une boîte.
- a) lui en
 - b) les lui
 - c) l'en
 - d) les en
3. C'est ____ que j'ai remis votre lettre.
- a) à lui
 - b) lui
 - c) elle
 - d) eux

4. Donne-moi la bonne adresse de Pierre, ____ que j'ai n'est pas correcte.

- a) celle
- b) celle-ci
- c) celui-là
- d) celui

5. Que ____ qui sont contre lèvent la main!

- a) ceux
- b) celui
- c) ceux-ci
- d) ce

6. Tu m'as parlé de tes problèmes, maintenant, veux-tu que je te parle ____?

- a) des miens
- b) de miens
- c) de miennes
- d) des miennes

7. ____ de ces articles présente un grand intérêt.

- a) Chacun
- b) Quelque
- c) Chaque
- d) Aucune

8. Dans le français du Québec la plupart des mots sont d'origine française, ____ viennent de l'anglais. Il y a aussi des néologismes originaux.

- a) d'autres
- b) autres
- c) les autres
- d) certaines autres

9. Elle a invité ses copines qui ont ____ accepté avec joie.

- a) toutes
- b) toute
- c) tout le monde
- d) tous

10. Je voudrais goûter ces fruits qui sentent si _ .

- a) bon
- b) bons
- c) bonne
- d) bien

11. C'était un bon conseil ____ vous n'avez pas suivi.

- a) que
- b) qui
- c) auquel
- d) dont

12. Je doute qu'il ____ quitter la ville.

- a) veuille
- b) veux
- c) veut
- d) veille

13. J'espère que vous ____ me chercher.

- a) viendrez
- b) viendriez
- c) venais
- d) veniez

14. J'ai démissionné ____ j'en avais assez de faire des heures supplémentaires.

- a) parce que
- b) bien que
- c) pour que
- d) afin que

15. Je veux lui poser cette question même s'il ____ capable de me répondre.

- a) n'est pas
- b) ne serait pas
- c) ne soit pas
- d) ne fut pas

16. Il m'a demandé si je m'étais bien amusé et si ____ la semaine prochaine.

- a) je reviendrais
- b) je serai revenu
- c) j'étais revenu
- d) je reviens

17. Tu n'as pas beaucoup insisté. A ta place, je les ____ à parler!

- a) aurais obligés
- b) serais obligés
- c) obligerais
- d) avais obligés

18. ____ plusieurs cours, j'ai dû bûcher jour et nuit avant l'examen.

- a) Ayant manqué
- b) Avoir manqué

- c) Manqué
- d) Manquant

19. Il est parti sans nous _____.

- a) avoir prévenus
- b) prévenant
- c) ayant prévenus
- d) être prévenus

20. Il n'a pas saisi _____ avait été dit.

- a) ce qui
- b) qu'il
- c) ce qu'
- d) qui

ЛЕКСИКО-ГРАММАТИЧЕСКИЙ ТЕСТ ЧАСТЬ 4

I Choisissez la bonne réponse

1. Il m'a demandé _____ entendu dire de ce spectacle.

- a. ce que j'avais
- b. ce dont j'avais
- c. qu'est-ce que j'avais
- d. ce qui j'avais

2. S'il _____ si naïf, il n'aurait pas donné une réponse positive hier.

- a. n'avait pas été
- b. n'était pas
- c. n'a pas été

3. Je l'ai trouvé _____ ce problème avec son fils.

- a. discutant
- b. discuté
- c. ayant discuté

4. Si on _____, on dirait que ma présence le gêne.

- a. l'avait vu
- b. le voyait
- c. le verrait
- d. le voit

5. Il arrive qu'elle _____ connaissance des documents sans demander la permission.

- a. prend
- b. prenne

c. prends

6. Comment se fait-il qu'on ne m'_____ pas prévenu?

- a. a
- b. ait
- c. eut
- d. est

7. J'ai un voisin qui _____ l'aider.

- a. peut
- b. puisse
- c. peux

8. _____ soient les résultats, je les accepte.

- a. quelques
- b. quels que
- c. quelles que

9. _____ vous disiez, cela n'a pas d'importance.

- a. Quoi que
- b. Quoique
- c. Qui que

10. Nous sommes partis sans qu'on nous _____

- a. aperçois
- b. aperçoit
- c. aperçoive

11. Je crains qu'il _____ quelque chose de mauvais.

- a. ne lui arrive
- b. ne lui arrive pas
- c. ne lui arrivera pas
- d. ne lui arrivera

12. La date de son départ _____, il a décidé de l'appeler.

- a. arrivée
- b. ayant arrivée
- c. arrivant

13. Toute la matinée il _____ son journal.

- a. lisait
- b. a lu
- c. a lit

14. Il prenait son petit déjeuner, tandis que sa soeur _____ le chien.

- a. promenat
- b. promenait
- c. promena
- d. a promené

15. Cette femme habite _____ le même escalier.

- a. sur
- b. à
- c. -

16. Nous en parlerons _____ son retour.

- a. après
- b. dès
- c. depuis

17. Elle aimait se promener _____ seule dans la forêt.

- a. tout
- b. toute
- c. toutes

18. Maintenant, _____ de vous sait ce qu'il doit faire.

- a. chaque
- b. chacun
- c. chacun

19. Ils se sont _____ la main et se sont _____ .

- a. serrés, salué
- b. serrées, salués
- c. serrée, saluées
- d. serré, salués

20. La corbeille est pleine _____ salade.

- a. du
- b. de la
- c. de

II Lexique. Retrouvez les animaux qui correspondent à ces adjectifs:

- | | | |
|------------|-------|--------------------------|
| 1) Bavard | | a) un mouton |
| 2) Bête | | b) une mule |
| 3) Fier | | c) une oie |
| 4) Frisé | | d) un paon |
| 5) Gai | | e) une pie |
| 6) Heureux | comme | f) un pinson |
| 7) Jaloux | | g) un poisson dans l'eau |

8) Malin
9) Serrés
10) Têtu

h) des sardines
i) un singe
j) un tigre

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

Критерии оценивания выполнения тестового задания

Показатель	Балл
Задание выполнено полностью	5
Задание выполнено практически полностью, количество ошибок – не более 10%	4
Задание выполнено частично, количество ошибок – не более 30%.	3
Задание выполнено, но содержит множество ошибок – более 50%.	2
Задание выполнено, но содержит множество ошибок – более 60%.	1

Государственное образовательное учреждение высшего образования
МОСКОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ОБЛАСТНОЙ УНИВЕРСИТЕТ
(МГОУ)

Институт лингвистики и межкультурной коммуникации
Факультет романо-германских языков
Кафедра романской филологии

**Контрольные работы по дисциплине «Практикум по культуре речевого
общения второго иностранного языка»**

Оцениваемые компетенции:

УК 4

Уровень: Пороговый

Контрольная работа 1

1. Командир корабля сказал пристегнуть ремни безопасности.
2. Он сказал, что вчера ходил в туристическое агентство.
3. Я хотела бы забронировать номер гостинице на одну ночь.
4. У меня очень тяжелый чемодан.
5. Он любит путешествовать, особенно его привлекает экотуризм.
6. В турагентстве я взяла брошюры и буклеты, чтобы выбрать тур.
7. Летом на курортах много отдыхающих.
8. Во время праздничных дней они решили поехать за город.
9. Он начал собирать свой чемодан за неделю до отъезда.
10. Их вагон находился в хвосте состава.
11. Я прилетел вчера чартерным рейсом.

Контрольная работа 2

1. Авеню – это очень оживленная улица.
2. В основном метро в Париже подземное, но есть наземные станции.
3. На метро можно пересечь Париж во всех направлениях.
4. Некоторые входы в метро декорированы в стиле ар-нуво.
5. В час «пик» нельзя использовать откидное сиденье в вагоне метро.
6. Чтобы добраться до работы мне нужно сделать две пересадки.
7. Они решили спуститься в метро.
8. Вы не подскажете, где находится остановка 149 автобуса?
9. Она сказала, что сама расплатится с шофером.
10. Вас могут оштрафовать, если вы будете переходить улицу не по переходному переходу.
11. Вы можете купить билет на автобус у водителя, но это стоит дорого.

Контрольная работа 3

1. Если бы я себя хорошо чувствовал, я бы принял это предложение.
2. На вашем месте я бы избавился от плохой привычки.
3. Если бы у него было время, он принялся бы за эту работу с удовольствием.

4. Хотели бы участвовать в игре, которую предложил Жак.
5. Если бы ты ускорил шаг, мы могли бы прийти во время.
6. Я бы зашел к вам сегодня вечером, но я занят.
7. Если бы взяли газету, вы бы сразу увидели статью Жоржа Дюруа. Она очень интересная. Я советую вам ее прочитать.
8. Если бы нам нужна была твоя книга, мы бы ее у тебя попросили.
9. Мы бы могли посмотреть передачу о достопримечательностях Парижа, если бы наш телевизор работал.
10. Могли бы вы указать мне площадь согласия?

Критерии оценивания выполнения контрольной работы

Показатель	Балл
Задание выполнено полностью	5
Задание выполнено практически полностью, количество ошибок – не более 10%	4
Задание выполнено частично, количество ошибок – не более 30%.	3
Задание выполнено, но содержит множество ошибок – более 50%.	2
Задание выполнено, но содержит множество ошибок – более 60%.	1

Государственное образовательное учреждение высшего образования
МОСКОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ОБЛАСТНОЙ УНИВЕРСИТЕТ
(МГОУ)

Институт лингвистики и межкультурной коммуникации
Факультет романо-германских языков
Кафедра романской филологии

**Пересказа художественных текстов по дисциплине «Практикум по
культуре речевого общения второго иностранного языка»**

Оцениваемые компетенции:

УК 4

Уровень: Пороговый

Пересказ текстов по домашнему чтению

Для домашнего чтения предлагаются следующие художественные произведения:

- «La parure» Guy de Maupassant
- «Le parapluie» Guy de Maupassant
- «Décoré» Guy de Maupassant
- «L'héritage» Guy de Maupassant

Список художественных произведений на французском языке предлагаемых для индивидуального чтения

La liste recommandée

- Anouilh, Jean « L'alouette » et les autres pièces
- Beigbeder, Frédéric « L'amour dure trois ans »
- Bellemare, Pierre Antoine, Jacques « Les dossiers incroyable »
- Boule, Pierre « La planète des singes »
- Duchâteau, André Paul « Mourir à Angoulême »
- Dumas-fils, Alexandre « La Dames aux Camélias »
- Gautier, Théophile « Récits fantastiques »
- Nothombe, Amélie « Antichrista »
- Maupassant, Guy de « Une vie » et les autres oeuvres
- Mérimée, Prosper « Colomba et autres nouvelles »
- Musset, Alfred de « La confession d'un enfant du siècle »
- Perisset, Maurice « Les tambours du Vendredi-Saint »
- Sagan, Françoise « Bonjours, tristesse » et les autres romans
- Simenon, Georges « L'énigme de la Marie-Galante », « Le chien jaune » et les autres romans

Пересказ текущих текстов в соответствии с заданиями (по базовому учебнику)

- En avion d'après M. Lévy, задание 4-5 стр. 28-29
- C'est peut-être ça l'amour d'après Ph. Adler, задание 4 стр. 126
- Junior d'après A. Gavalda, задание 2 стр. 156

Пересказ текста (художественного произведения или отрывка) предоставляется по схеме:

1. L'écrivain et son style
2. Les héros
3. Le sujet
4. Les idées et les problèmes que révèlent l'auteur
5. Mes impression

Оценивание проводится по пятибалльной системе

Отлично (81-100): полное понимание текста; умение пересказать текст (основная тема, логическая структура, важные детали); грамотная беглая речь при пересказе.

Хорошо (61-80): полное понимание текста; умение передать при пересказе основную идею текста без нарушения логической структуры; достаточно грамотная (допускается не более 10% ошибок) и беглая речь при пересказе.

Удовлетворительно (41-60): неполное понимание текста; при пересказе текста передача основной идеи с нарушениями логической структуры; недостаточно беглая речь с грамматическими и лексическими ошибками.

Неудовлетворительно (21-40): непонимание основной темы текста; медленный темп речи с большим количеством грамматических и лексических ошибок.

Государственное образовательное учреждение высшего образования
МОСКОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ОБЛАСТНОЙ УНИВЕРСИТЕТ
(МГОУ)

Институт лингвистики и межкультурной коммуникации
Факультет романо-германских языков
Кафедра романской филологии

Темы диалогов, полилогов, монологов по дисциплине «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка»

Оцениваемые компетенции:

УК 4

Уровень: Пороговый/продвинутый

- Les voyages
- Quel voyageur es-tu
- La France et les villes de France
- Paris et ses curiosités
- Le transport en commun
- Les problèmes des jeunes
- Les études universitaires

При оценивании монологов и диалогов учитывается:

1. темп речи, артикуляция звуков, интонация (ритмические группы, интонация вопросительных и повествовательных предложений);
2. лексико-грамматическое оформление (активное использование новых изученных единиц);
3. логичность и завершенность высказывания (наличие вступления и заключения, использование логических коннекторов);
4. реакция на вопросы собеседника.

Оценивание проводится по пятибалльной системе

Отлично (81-100): полное понимание лексико-грамматического материала (основная тема, логическая структура, важные детали); грамотная беглая речь; умение развить предложенную разговорную тему с употреблением активной лексики

Хорошо (61-80): полное понимание лексико-грамматического материала; умение передать основную идею без нарушения логической структуры;

достаточно грамотная (допускается не более 10% ошибок) и беглая речь; умение развить предложенную разговорную тему с употреблением активной лексики

Удовлетворительно (41-60): неполное понимание лексико-грамматического материала; передача идеи с нарушениями логической структуры; недостаточно беглая речь с грамматическими и лексическими ошибками; предложенная разговорная тема развита с лексическими погрешностями.

Неудовлетворительно (21-40): непонимание лексико-грамматического материала; медленный темп речи с большим количеством грамматических и лексических ошибок; предложенная разговорная тема не развита.

Государственное образовательное учреждение высшего образования
МОСКОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ОБЛАСТНОЙ УНИВЕРСИТЕТ
(МГОУ)

Институт лингвистики и межкультурной коммуникации
Факультет романо-германских языков
Кафедра романской филологии

**Темы докладов с презентациями по дисциплине «Практикум по культуре
речевого общения второго иностранного языка»**

Оцениваемые компетенции:

УК 4

Уровень: Продвинутый

Доклад с презентацией должен быть представлен по одной или нескольким изучаемым темам:

1. Voyage
2. France : pays et les gens
3. Les villes de France et leurs curiosités
4. Le transport en commun à Paris
5. Système d'enseignement en France
6. Les régions de France
7. Les symbols de France

Критерии оценивания доклада

Показатель	Балл
Доклад соответствует заявленной теме, выполнен с привлечением достаточного количества научных и практических источников по теме, бакалавр в состоянии ответить на вопросы по теме доклада.	отлично (81 – 100%)
Доклад соответствует заявленной теме, выполнен с привлечением достаточного количества научных и практических источников по теме, бакалавр в состоянии ответить на вопросы по теме доклада, но допускает некоторые неточности в ответе	хорошо (61-80%)
Доклад в целом соответствует заявленной теме, выполнен с привлечением нескольких научных и практических источников по теме, бакалавр в состоянии ответить на часть вопросов по теме доклада.	удовлетворительно (41-60%)
Доклад не совсем соответствует заявленной теме, выполнен с использованием только 1 или 2 источников, бакалавр допускает ошибки при изложении материала, не в состоянии ответить на вопросы по теме доклада.	неудовлетворительно (менее 40%)

Критерии оценивания презентации

Показатель	Балл
Представляемая информация систематизирована, последовательна и логически связана. Проблема раскрыта полностью. Широко использованы возможности технологии Power Point.	отлично (81 – 100%)
Представляемая информация в целом систематизирована, последовательна и логически связана (возможны небольшие отклонения). Проблема раскрыта. Возможны незначительные ошибки при оформлении в Power Point (не более двух).	хорошо (61-80%)
Представляемая информация в целом систематизирована, но не последовательна и не связана логически. Проблема раскрыта не полностью. Возможны ошибки при оформлении в Power Point.	удовлетворительно (41-60%)
Представляемая информация не систематизирована и не совсем последовательна. Проблема раскрыта не полностью. Выводы не сделаны или не обоснованы. Возможности технологии Power Point использованы лишь частично.	неудовлетворительно (менее 40%)

Государственное образовательное учреждение высшего образования
МОСКОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ОБЛАСТНОЙ УНИВЕРСИТЕТ
(МГОУ)

Институт лингвистики и межкультурной коммуникации
Факультет романо-германских языков
Кафедра романской филологии

**Темы эссе по дисциплине «Практикум по культуре речевого общения
второго иностранного языка»**

Оцениваемые компетенции:

УК 4

Уровень: Продвинутый

Написание эссе по изученной тематике:

1. В поисках новых горизонтов: что мотивирует людей на путешествия
2. Стереотипы в представлениях о России и русских и Франции и французов
3. Проблемы молодежи: молодежь в современном обществе
4. Выбор профессии

Эссе представляет собой законченное письменное высказывание, включающее:

1. вступление
2. основную часть (2-3 аргумента или положения по заявленной тематике)
3. выводы

Критерии оценивания письменных эссе

Решение коммуникативной задачи		13 баллов
• Выполнение требований, сформулированных в задании Комментарий сложного документа, указанное количество слов (135-165 слов), расположение текста на странице, заголовок		1
• Соблюдение социолингвистических параметров речи Учитывает ситуацию (конкурс) и получателя сообщения (члены жюри), оформляет текст в соответствии с предложенными обстоятельствами		1
• Адекватно интерпретирует документ, отвечая на вопросы, сформулированные в задании		5

Может представить и объяснить свою интерпретацию документа; формулирует собственную точку зрения и обосновывает свои мысли	
Логично переходит от одной мысли к другой Может представить свою речь в виде логично построенного высказывания	3
Правильно оформляет свое высказывание (introduction, développement, conclusion) Может сформулировать и развить тему своего высказывания, следуя четко разработанному плану	3
Языковая компетенция 12 баллов	
Морфо-синтаксис Правильно употребляет глагольные времена и наклонения, местоимения, детерминативы, коннекторы и т.д.	3
Владение письменной фразой Правильно строит простые и сложные фразы. Владеет синтаксической вариативностью на фразовом уровне	2
Лексика Владеет лексическим запасом, позволяющим высказаться по предложенной теме, обеспечивающим точное выражение мысли и отсутствие неоправданных повторов. Употребляет слова в их точном лексическом значении, в случае необходимости легко использует перифразы для заполнения ситуативно возникающих лексических лакун. Допустимо незначительное количество ошибок в выборе слов, если это не затрудняет понимания текста (3% от заданного объема)	5
Орфография Владеет лексической и грамматической (основные виды согласований) орфографией. Владеет основными правилами французской пунктуации, допуская некоторые несущественные ошибки, связанные с влиянием родного языка	2

Шкала соответствия баллов:

Баллы	25-23	22-18	17-12	11-7	6-0
Оценка	5	4	3	2	1

Государственное образовательное учреждение высшего образования
МОСКОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ОБЛАСТНОЙ УНИВЕРСИТЕТ
(МГОУ)

Институт лингвистики и межкультурной коммуникации
Факультет романо-германских языков
Кафедра романской филологии

**Анализ художественных текстов по дисциплине «Практикум по
культуре речевого общения второго иностранного языка»**

Оцениваемые компетенции:

УК 4

Уровень: Продвинутый

Анализ художественных произведений включает следующие параметры сопоставления (отметить различия в употреблении на примере текстов учебника, литературных отрывков для домашнего чтения):

- лексика
- морфология
- синтаксис
- стилистическое оформление

Для домашнего чтения предлагаются следующие художественные произведения:

- «La parure» Guy de Maupassant
- «Le parapluie» Guy de Maupassant
- «Décoré» Guy de Maupassant
- «L'héritage» Guy de Maupassant

Список художественных произведений на французском языке предлагаемых для индивидуального чтения

La liste recommandée

- Anouilh, Jean « L'alouette » et les autres pièces
- Beigbeder, Frédéric « L'amour dure trois ans »
- Bellemare, Pierre Antoine, Jacques « Les dossiers incroyables »
- Boule, Pierre « La planète des singes »
- Duchâteau, André Paul « Mourir à Angoulême »
- Dumas-fils, Alexandre « La Dames aux Camélias »
- Gautier, Théophile « Récits fantastiques »

- Nothombe, Amélie « Antichrista »
- Maupassant, Guy de « Une vie » et les autres oeuvres
- Mérimée, Prosper « Colomba et autres nouvelles »
- Musset, Alfred de « La confession d'un enfant du siècle »
- Perisset, Maurice « Les tambours du Vendredi-Saint »
- Sagan, Françoise « Bonjours, tristesse » et les autres romans
- Simenon, Georges « L'énigme de la Marie-Galante » , « Le chien jaune » et les autres romans

Пересказ текущих текстов в соответствии с заданиями (по базовому учебнику le français.ru B1 (см. РПД по дисциплине)

- En avion d'après M. Lévy, задание 4-5 стр. 28-29
- C'est peut-être ça l'amour d'après Ph. Adler, задание 4 стр. 126
- Junior d'après A. Gavalda, задание 2 стр. 156

Критерии оценивания

«Отлично»

1. Глубокое и полное умение выделять главное, существенное, все параметры раскрыты полно и точно.
2. Исчерпывающее, последовательное, грамотное и логически стройное изложение.
3. Соблюдение фонетических, грамматических и лексических норм языка при изложении материала.
4. Нормальный темп речи
5. Умение привлекать социокультурные знания.
6. Умение сделать вывод по излагаемому материалу.

«Хорошо»

1. Достаточно полное изложение.
2. Грамотное изложение материала по существу.
3. Отсутствие существенных неточностей с точки зрения фонетических и лексических норм языка.
4. Умение сделать вывод.

НО:

1. Недостаточно последовательное и логическое изложение материала.
2. Сниженный темп речи.
3. Допущение грамматических ошибок.

2. «Удовлетворительно»

1. Представление материала отражает не все параметры.
2. Допущение фонетических, лексических и грамматических ошибок.
3. Сниженный темп речи.
4. Затруднения в области социокультурных знаний.

«Неудовлетворительно»

1. Представление материала – менее 50% параметров представлено.
2. Существенные ошибки в процессе изложения.
3. Неумение выделить существенное и сделать вывод.
4. Незнание или ошибочные определения.

Государственное образовательное учреждение высшего образования
МОСКОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ОБЛАСТНОЙ УНИВЕРСИТЕТ
(МГОУ)

Институт лингвистики и межкультурной коммуникации
Факультет романо-германских языков
Кафедра романской филологии

**Письменное высказывание: «Личное письмо» по дисциплине
«Практикум по культуре речевого общения второго иностранного
языка»**

Оцениваемые компетенции:

УК 4

Уровень: Продвинутый

Votre ami français Nathan vous a écrit une lettre, dont voici un extrait.

*...Sur le campus, je vis dans une résidence universitaire. C'est très
commode, pourtant je voudrais changer de chambre, parce que mon
voisin est très bruyant, il écoute de la musique à fond 24 heures sur 24.
J'ai même l'impression qu'il ne va jamais à la faculté. Je lui ai parlé
sérieusement mais il continue. Il faut peut-être porter plainte. Et toi, que
ferais-tu à ma place Connais-tu bien tes voisins Quels sont vos rapports*

*Cette année, j'ai beaucoup de cours et mon emploi de temps est très
chargé...*

Ecrivez une lettre à Hugo, répondez à ses questions et posez-lui **3 questions** sur son
emploi de temps.

(En 100 – 140 mots)

Критерии оценивания письменных высказываний: личное письмо

Решение коммуникативной задачи		13 баллов
• Выполнение требований, сформулированных в задании Комментарий сложного документа, указанное количество слов (135-165 слов),		1

расположение текста на странице, заголовок	
Соблюдение социолингвистических параметров речи Учитывает ситуацию (конкурс) и получателя сообщения (члены жюри), оформляет текст в соответствии с предложенными обстоятельствами	1
Адекватно интерпретирует документ, отвечая на вопросы, сформулированные в задании Может представить и объяснить свою интерпретацию документа; формулирует собственную точку зрения и обосновывает свои мысли	5
Логично переходит от одной мысли к другой Может представить свою речь в виде логично построенного высказывания	3
Правильно оформляет свое высказывание (introduction, développement, conclusion) Может сформулировать и развить тему своего высказывания, следуя четко разработанному плану	3
Языковая компетенция	12 баллов
Морфо-синтаксис Правильно употребляет глагольные времена и наклонения, местоимения, детерминативы, коннекторы и т.д.	3
Владение письменной фразой Правильно строит простые и сложные фразы. Владеет синтаксической вариативностью на фразовом уровне	2
Лексика Владеет лексическим запасом, позволяющим высказаться по предложенной теме, обеспечивающим точное выражение мысли и отсутствие неоправданных повторов. Употребляет слова в их точном лексическом значении, в случае необходимости легко использует перифразы для заполнения ситуативно возникающих лексических лакун. Допустимо незначительное количество ошибок в выборе слов, если это не затрудняет понимания текста (3% от заданного объема)	5
Орфография Владеет лексической и грамматической (основные виды согласований) орфографией. Владеет основными правилами французской пунктуации, допуская некоторые несущественные ошибки, связанные с влиянием родного языка	2

Шкала соответствия баллов:

Баллы	25-23	22-18	17-12	11-7	6-0
Оценка	5	4	3	2	1

Государственное образовательное учреждение высшего образования
МОСКОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ОБЛАСТНОЙ УНИВЕРСИТЕТ
(МГОУ)

Институт лингвистики и межкультурной коммуникации
Факультет романо-германских языков
Кафедра романской филологии

**4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания
результатов освоения образовательной программы**

Изучение дисциплины **«Практикум по культуре речевого общения
второго иностранного языка»** предусматривает форму промежуточной аттестации – зачет в 7 семестре, экзамен в 8 семестре, который включает следующие пункты:

1. Краткое изложение основного содержания неадаптированного художественного текста и беседа по тексту. Чтение вслух отрывка, указанного экзаменатором непосредственно перед ответом.
2. Краткая беседа по пройденным темам.
3. Лексико-грамматические задания. (перевод 10 фраз с русского языка на французский на основе изученной лексики и грамматики)
4. Резюмирование оригинальной газетной статьи на французском языке.

Приблизительные тексты к экзамену

Texte 1 LES GREFFES D'ORGANES

Depuis plus de vingt ans, on pratique avec succès des greffes de peau et de tissus osseux. Mais les transplantations d'organes chez l'homme sont toutes récentes. Elles ont été précédées de milliers d'expériences pratiquées sur des animaux.

Dès 1960, la perfection des techniques opératoires et les succès obtenus décidèrent quelques chirurgiens à sauver par ce moyen des vies humaines.

Des greffes d'organes furent pratiquées, avec plus ou moins de succès, dans différents pays. Aujourd'hui, plusieurs centaines de personnes vivent avec un rein étranger.

Partout on attend l'annonce d'une greffe du cœur, l'organe symbole de la vie. La nouvelle extraordinaire arrive d'Afrique du Sud, en décembre 1967. La radio, la télévision, la presse annoncent que le jeune professeur Barnard vient de tenter la première transplantation d'un cœur humain. M. Washkansky, un malade incurable, a reçu le cœur d'une jeune fille tuée dans un accident. Pendant dix-huit jours, l'espoir, le bonheur rayonnent autour de l'opéré et de son chirurgien. Puis c'est la fin : Washkansky meurt d'une pneumonie. Le Dr. Barnard est infiniment triste. Il sait cependant, ainsi que ses confrères, que son opération a fait franchir une étape capitale à l'histoire de la médecine. Aussi dit-il : « Je recommencerai ».

Le 2 janvier 1968, il recommence. C'est encore le succès. L'opéré, Philip Blaiberg a survécu. Il n'est mort que plus d'un an plus tard.

La bataille n'est pas encore gagnée...

D'après M. Picard, De A ... à Z

Texte 2 L'HOMME QUI VAINQUIT LA RAGE (1822–1895)

Le nom du grand savant français Louis Pasteur reste dans la mémoire des gens du monde entier, comme celui de l'homme qui vainquit la rage.

Pasteur avait déjà trouvé des vaccins contre plusieurs maladies contagieuses quand il se mit à étudier la rage, cette terrible maladie qui emportait des milliers de vies.

On sait que cette maladie des chiens abandonnés se caractérise par un dégoût de toute nourriture, une horreur de l'eau, un besoin de mordre. Les hommes mordus par un chien enragé présentent, eux aussi les mêmes symptômes.

Telle était cette terrible maladie à laquelle Pasteur avait consacré des années de recherche. C'est en décembre 1880 qu'on amena les premiers chiens enragés au laboratoire de Pasteur pour qu'il puisse observer leur maladie. Le 10 décembre de la même année Pasteur apprit qu'un petit enfant de cinq ans venait de mourir de la rage à l'hôpital Trousseau. Il y courut aussitôt. La salive de l'enfant, inoculée à des lapins, les tua en quelques heures. Donc le microbe de la rage se trouvait dans la salive du malade. C'est contre ce microbe qu'il fallait trouver un moyen de combattre.

De nombreuses expériences sur des lapins, des chiens commencèrent. Les résultats étaient bons.

Le 6 juillet 1885, Pasteur vit entrer dans son cabinet une jeune Alsacienne très émue, conduisant un garçon de neuf ans, Joseph Meister. Il avait été mordu, il y avait deux jours, par un chien enragé en se rendant à l'école. Le docteur du pays, au courant des travaux de Pasteur, avait conseillé à Mme Meister de lui amener son fils le plus vite possible. L'enfant souffrait de quatorze blessures...

L'émotion de Pasteur fut profonde. Avait-il le droit d'essayer pour la première fois sur un enfant un remède dont l'effet n'était pas encore vérifié sur l'homme ? D'un autre côté, pouvait-on laisser mourir ce pauvre enfant sans tenter de le sauver ? <...>

Pasteur consulta ses collègues et, le même soir, inocula le vaccin le plus faible à Joseph Meister. Quelques jours plus tard, il vaccina l'enfant de nouveau. Le petit, d'abord effrayé, s'était calmé et s'amusait au laboratoire avec les animaux enfermés dans les cages. Il dormait et mangeait bien. Le 16 juillet, Pasteur lui inocula un vaccin plus fort, celui qui tuait les lapins en quelques jours; après quoi, le savant passa la nuit la plus terrible de sa vie.

Quelques jours plus tard, Joseph Meister, en parfaite santé, repartit pour l'Alsace.

Le 14 octobre de la même année, dans le Jura, six petits bergers furent attaqués par un chien enragé. Le plus âgé d'entre eux – il n'avait pas quinze ans – Jean Baptiste Jupille, voulut protéger ses camarades : il marcha sur l'animal, qui se jeta sur lui et saisit son bras gauche. Jupille tâcha de se dégager avec la main droite, qui était aussi mordue. Les autres enfants se jetèrent à son secours et l'animal fut assommé. Le maire du village écrivit aussitôt à Pasteur pour le prier de sauver le jeune berger. Mais lorsque Jupille arriva au laboratoire, six jours avaient déjà passé – deux fois plus que pour le petit Meister. Dans ces conditions espérer un bon résultat ? Que d'émotions ! Et quelle joie lors qu'un mois après, on comprit que l'enfant était sauvé !

Après cette deuxième expérience, le président de l'Académie de médecine, au cours d'une séance solennelle, déclara :

– Nous avons le droit de dire que la date d'aujourd'hui est pour toujours mémorable puisqu'elle est celle d'un des plus grands progrès dans la médecine : la découverte d'un remède qui permet de lutter contre une des maladies les plus terribles, la rage.

D'après A. Dielette, Aventures historiques.

Texte 3 L'hymne français

La Marseillaise, a connu des aventures insolites au cours de ses deux siècles d'existence, à commencer par sa naissance. Il n'est pas né à Marseille, mais à Strasbourg pendant la Révolution française. Il était au départ un hymne dédié à un général bavarois, Nicolas Luckner, qui commandait l'armée française du Rhin. Ironie de l'histoire: il sera condamné à mort et guillotiné deux ans plus tard malgré l'hymne écrit à sa gloire.

Mais pourquoi s'appelle-t-il la Marseillaise? Parce que des soldats marseillais, qui avaient combattu près de Strasbourg, le chantèrent en rentrant chez eux. C'est ainsi qu'il deviendra populaire dans toute la France. Pendant longtemps la Marseillaise ne sera pas seulement l'hymne français, mais surtout un hymne révolutionnaire. Il est repris et adapté par nombre de combattants de la liberté sur tous les continents.

C'est sur son air qu'est chantée l'Internationale jusqu'en 1888. Au fil du temps il perd son caractère révolutionnaire à mesure qu'il se confond avec la France. C'est par exemple en souvenir d'Arsène Wenger, l'entraîneur français qui les a aidés à devenir champions du Japon, que les supporters du club de Nagoya Grampus chantent la Marseillaise pour soutenir leur équipe.

Mais ses origines ne sont pas oubliées: le carillon de l'hôtel de ville de Cham en Bavière sonne aussi la Marseillaise en souvenir de Nicolas Luckner auquel était dédié l'hymne. D'innombrables parodies ont été faites de la Marseillaise. Il en existe des versions punk, jazz. Même les Beatles l'ont utilisée au début de l'une de leurs chansons: All you need is love.

La Marseillaise a enfin été l'objet de nombreuses polémiques: en 1979, Serge Gainsbourg la chante au rythme du reggae sous le titre "Aux armes, etc."

Au cours d'un concert à Strasbourg des militaires huent Serge Gainsbourg. A la fin du concert il va à leur rencontre et chante la Marseillaise dans sa version officielle, a capella, puis leur adresse un bras d'honneur. Quelques années plus tard, il en achètera le manuscrit original lors d'une vente aux enchères. "J'étais prêt à me ruiner", déclara-t-il.

Plus récemment, la Marseillaise est au centre de deux violentes polémiques: lors d'un match de football France-Algérie elle est huée par le public. Le gouvernement menace alors de faire arrêter les matches au cas où cela se reproduirait. De manière plus récurrente certains hommes politiques se plaignent que les sportifs rechignent à la chanter. D'autres les défendent, évoquant le caractère très agressif des paroles de la Marseillaise, peu adaptées au fair play nécessaire dans une compétition sportive.

Revenons sur trois termes utilisés lors de ce podcast:

Huer, c'est crier son opposition à quelqu'un.

Un bras d'honneur, c'est un geste du bras signifiant le mépris qu'on a pour quelqu'un.

Rechigner, c'est faire quelque chose sans plaisir, avec réticence.

Copyright © Le magazine Écoute

Texte 4 DES GRANDS BATISSEURS DU XX^e SIECLE

Les présidents français Georges Pompidou, Valéry Giscard d'Estaing et François Mitterrand ont laissé aux générations futures l'image de grands bâtisseurs.

Arrivé au pouvoir en 1969 Georges Pompidou, homme de culture et amateur d'art contemporain, veut redonner à Paris une mission de métropole culturelle internationale. Il décide de créer au quartier Beaubourg un *Centre National d'Art et de Culture* qui portera plus tard son nom (Centre Pompidou). L'architecture novatrice de ce haut lieu a largement contribué à son succès. Avec près de 100 millions de visiteurs (entre 1977–1990), il est devenu le plus visité des bâtiments français et le plus fréquenté de tous les musées du monde.

Face au Palais du Louvre, sur la rive gauche de la Seine, se dresse l'ancienne gare d'Orsay luxueusement inaugurée en 1900. Après une trentaine d'années de service seulement, la gare est abandonnée pendant les années 50-70. Le bâtiment est sauvé en 1977 quand le président Giscard d'Estaing décide d'en faire un musée pour y regrouper les collections nationales de tous les arts du XIX^e siècle. Ce nouvel établissement deviendra ainsi le chaînon entre le Musée du Louvre et le Centre Pompidou consacré au XX^e siècle.

L'ensemble des travaux d'études est prêt lorsque le président suivant, François Mitterrand, accède au pouvoir en 1981. Il admet le projet de Giscard d'Estaing. C'est en 1986 qu'est inauguré ce musée thématique.

D'après A. Remacle Temps de vivre

Список примерных вопросов к устной беседе по пройденной теме к экзамену

Список включает примерную формулировку вопросов для пункта экзамена «Краткая беседа по пройденным темам». Экзаменуемый преподаватель может менять формулировку вопроса для создания ситуации «свободная беседа».

Paris.

- Parlez de Paris touristique, historique, culturel.
- Parlez des curiosités de la capitale
- Parlez des grands urbanistes de la ville
- Imaginez une visite de la rive gauche
- Imaginez une visite de la rive droite

Le transport de Paris.

- Parlez du métro parisien.
- Comparez le métro parisien avec la métro de Moscou
- Parlez des autres moyens de transport

Les problèmes de la jeunesse.

- Pensez-vous que la mondialisation concerne aussi le style de vie des jeunes?
- Parlez des relations parents-enfants
- A quel âge, à votre avis, devient-on adulte
- Les jeunes et le travail
- Les jeunes et la voyages

Voyage.

- Les meilleures vacances sont celles que l'on passe chez soi. Êtes-vous d'accord ?
- Pensez-vous qu'il est moins dangereux de voyager en train qu'en avion ?
- Quel voyageur êtes-vous
- Quelles destinations préférez-vous

France.

- Parlez de la division administrative de la France.
- Parlez des symboles de la France.
- Quelles régions de la France voudriez-vous visiter
- Qu'est-ce que c'est la France d'outre mer

Système éducatif français

- L'école prépare-t-elle à la vie?
- Qu'est-ce que c'est BAC
- Parlez des universités en France
- Parlez des Grandes Ecoles en France
- Parlez de la vie des étudiants en France
- Que faut-il faire si on veut poursuivre ses études supérieures en France

Приблизительные предложения на перевод по изученным лексике и грамматике к экзамену:

- Поехать во Францию – это мечта многих студентов нашего института. Это хорошая возможность узнать страну, познакомиться с французскими студентами и поговорить по-французски.
- В этом году у нас есть возможность поехать в Соединенные Штаты, но нужно заработать денег, потому что поездка стоит дорого.
- Если взрослые им помогут оплатить поездку, то они смогут поехать в Марсель: их пригласили ученики выпускного класса лицея.
- Мальчики решили помочь взрослым разгрузить грузовик.
- Эта встреча состоится в одном из городов Бретани, для нас это возможность посетить эту местность.
- Митинг состоится завтра, мы решили туда пойти.
- Собрание состоялось вчера. Мы поговорили с ними до собрания.
- Жан-Марк помогал продавцу вывесить цены и взвесить овощи.
- Работать продавцом овощей – это утомительно. Нужно целый день стоять на ногах, считать, не ошибаясь, внимательно обслуживать клиентов и быть всегда вежливым.
- Они закончили укладывать овощи до 5-ти часов, и им разрешили пойти выпить чашку кофе.
- Работа во время каникул не оставляет много времени, чтобы встречаться с друзьями, но она все же имеет смысл, потому что можно заработать много денег и осуществить (réaliser) свою мечту.
- – Они уже заплатили за их новую квартиру?
– Нет еще, они закончат платить за нее через год.
- Время от времени Франсуа заходит за мной и рассказывает что-нибудь забавное.
- Сегодня погода лучше, но более холодно, и мама заставляет меня надеть пальто.
- Вчера погода была хуже, чем сегодня, и все чувствовали себя хуже.
- Франсуаза поставила поднос на угол кровати и сказала: "Десерт подан!"
- Когда приходят гости, она вводит их в зал (salon m.) и все время рассказывает что-нибудь интересное.
- Дети плохо спят, я думаю, что сегодня они чувствуют себя хуже.
- Она была высокая и стройная. У нее были черные волосы, голубые глаза, прямой нос.
- – Куда ты ее уводишь?
– Я хочу показать ей мои самые старые игрушки в стенном шкафу.
- Мы считали, что Андрей не прав, и хотели заставить его уехать.

- Преподаватель всегда прав. Родители всегда правы. Ты не согласен? Тогда, я думаю, что ты не прав.
- Когда дети играли в футбол, мяч разбил оконное стекло.
- Все пошли встречать маму на вокзал, кроме Анны. Она решила приготовить десерт.
- – Я хотел бы почитать что-нибудь новое.
– У меня здесь нет ничего интересного, кроме этих старых книг.
- Вы правы, этот писатель пишет самые красивые сказки для детей.
- Дети как раз играли, когда пришли гости.
- Вместо того, чтобы идти в кино, помоги сестре подать десерт.
- Вместо того, чтобы делать уроки, ты отдыхаешь, а твои оценки хуже всех в группе.
- Магазины, музеи, банки всегда охраняются. А наш дом охраняется консьержем (par le concierge).
- Ты можешь забрать эти газеты и оставить их у себя, я их уже прочитал.
- Павел начинает делать уроки очень поздно. В девять часов упражнения еще не написаны, глаголы не выучены, текст не прочитан.
- Когда господин Дюран (Dugand) приехал в Париж, он остановился в той же гостинице и снял тот же номер на третьем этаже.
- Когда Жан пересказывал текст, он ошибся, и все рассмеялись, а он посмотрел на них и заплакал.
- Принеси им денег, они ничего не заработали во время каникул.
- Мы узнали, что мадам Морен спасла многих участников движения сопротивления во время войны.
- Союзники облегчили им задачу. Их разведчики первыми проникли в концентрационный лагерь и всех освободили.
- Он получил эту награду, потому что прятал у себя дома винтовки, автоматы и взрывчатку.
- Это был седоволосый мужчина среднего роста, одетый в черный костюм.
- – Я предпочитаю сказать все Пьеру.
– Не пытайся этого делать. Он ей не поможет, я в этом уверен.
- Я вспомнил это правило и надеюсь правильно выполнить упражнение.
- У вас хорошая память, вы всегда все помните.
- Он был удивлен моим ответом, но я боялся сказать ему все.
- Это была очень красивая девушка, и он не осмелился с ней заговорить.
- В прошлом году мой брат получил удостоверение личности и был в восторге от этого.
- Молодой человек надеялся встретить свою незнакомку.
- – Извините, я принял вас за своего друга. Я был уверен, что это он.
- Я не узнавал его: я говорил, а он молчал, краснел и опускал голову.
- Он смог выйти из автобуса только на следующей остановке. Кондуктор не разрешил ему выйти на этой остановке.
- Мой брат боится воды, он никогда не катался на лодке и не умеет плавать.
- Я видел, что она не решается со мной заговорить и попытался сказать что-нибудь, но не нашел ничего лучшего и спросил: "Который час?"
- Он хочет познакомиться с вами, но не осмеливается это сделать.

- Когда он пел, мы улыбались, и поэтому когда он закончил петь, он не осмеливался на нас смотреть.
- Мы живем на девятом этаже, но дом старый, и лифт работает очень плохо.
- Я забыла включить кофеварку, и поэтому не успела позавтракать.

Методические требования к экзамену

Шкала соответствия рейтинговых оценок пятибалльным оценкам: 100 – 81- «отлично» (5); 80 – 61 - «хорошо» (4); 60 - 41 - «удовлетворительно» (3); 40 – 21 - «неудовлетворительно» (2), 20 – 0 - «необходимо повторное изучение». Ответ студента на экзамене оценивается в % с учетом шкалы соответствия рейтинговых оценок пятибалльным оценкам.

Оценка по 5-балльной системе		Оценка по 100-балльной системе
5	отлично	81 – 100
4	хорошо	61 - 80
3	удовлетворительно	41 - 60
2	неудовлетворительно	21 - 40
1	необходимо повторное изучение	0 - 20

К экзамену или зачету допускаются студенты, сделавшие анализ по индивидуальному чтению не ниже 41балла, выполнившие все требуемые элементы контроля не ниже 41балла.

Оценивание по позиции «зачтено» соответствует оценкам отлично, хорошо и удовлетворительно (соответствующий балл проставляется в электронной зачетной ведомости), оценивание по позиции «не зачтено» соответствует позиции неудовлетворительно (соответствующий балл проставляется в электронной зачетной ведомости).

Освоение дисциплиной при промежуточной аттестации на пороговом уровне соответствует оценке «удовлетворительно». Освоение дисциплиной при промежуточной аттестации на продвинутом уровне соответствует оценке «хорошо» и «отлично»:

Экзаменатор оценивает темп речи, интонацию, количество грамматических, лексических ошибок и ошибок в произношении в соответствии с критериями оценивания:

«Отлично»

1. Глубокое и прочное усвоение знаний программного материала (умение выделять главное, существенное)
2. Исчерпывающее, последовательное, грамотное и логически стройное изложение.
3. Соблюдение фонетических, грамматических и лексических норм языка при изложении материала.

4. Нормальный темп речи
5. Умение привлекать социокультурные знания.
6. Умение сделать вывод по излагаемому материалу.

«Хорошо»

1. Достаточно полное знание программного материала.
2. Грамотное изложение материала по существу.
3. Отсутствие существенных неточностей с точки зрения фонетических и лексических норм языка.
4. Умение сделать вывод.

НО:

1. Недостаточно последовательное и логическое изложение материала.
2. Сниженный темп речи.
3. Допущение грамматических ошибок.

2. «Удовлетворительно»

1. Общие знания основного материала без усвоения некоторых существенных положений.
2. Допущение фонетических, лексических и грамматических ошибок.
3. Сниженный темп речи.
4. Затруднения в области социокультурных знаний.

«Неудовлетворительно»

1. Незнание значительной части программного материала.
2. Существенные ошибки в процессе изложения.
3. Неумение выделить существенное и сделать вывод.
4. Незнание или ошибочные определения.

Приблизительные тексты к зачету

Texte 1 J'AI ME PARIS

C'est la seule ville où je pourrais vivre. D'ailleurs ce qui est formidable en France, c'est centralisation : TOUT est à Paris. Mon éditeur est à Paris. Ma meilleure amie est à Paris. Mes amis sont à Paris. Ma maison est à Paris. Mon chat est à Paris. Mon poisson rouge est à Paris. Ma boulangère est à Paris. Mon ordinateur est à Paris. Mon bureau de poste est à Paris. Mon e-mail est à Paris. Mon psy est à Paris. Et même mon adresse est à Paris. Bref, à Paris, j'ai tout sous la main. C'est merveilleusement bien organisé.

Au début, c'était beaucoup plus compliqué : je suis née en effet très loin de Paris, à l'angle de frontière et de l'océan, exactement dans un coin. Il a fallu que je fasse de très longues études, que je prenne de multiples trains, que j'attende même la construction du TGV-Atlantique.

Vous imaginez à quel point j'étais fatiguée : je ne pouvais pas vivre sans Paris. Ma maison était déjà construite depuis le XIX^e siècle au moins, mon homme était né depuis plus de vingt ans, l'arrière-grand-mère de mon poisson rouge frétillait déjà de désir pour l'arrière grand-père du susdit, ma boulangère pétrissait vigoureusement des baguettes que je ne mangeais pas, et mon psy ne m'avait pas encore rencontrée, ce qui lui manquait beaucoup.

Ma meilleure amie avait le même problème que moi. Nous étions nées au même endroit, dans ce coin très loin de Paris. Notre vie devenait de plus en plus complexe. Heureusement, tout s'est bien terminé, et les choses se sont parfaitement bien mises en place.

J'habite la seule ville possible. Il y a des jardins publics magnifiques, des cinémas en veux-tu en voilà, des musées, des magasins, de grandes avenues très chics, des quartiers fort pittoresques, et des Parisiens partout. Je vais très souvent me promener juste au-dessous de la tour Eiffel, là, entre ses quatre bras. Je me tiens très exactement au milieu, je lève la tête, et je tombe dans le grand trou qui est au centre du monde. Il y a même des Japonais qui viennent tout exprès.

Quand je pense que tout cela a été installé pour moi toute provinciale que j'étais, je me dis que ma vie est bien belle, que le monde est drôlement bien fabriqué, et que décidément tout y fonctionne à la perfection.

Marie Darrieussecq

Texte 2 JE N'AIME PLUS PARIS

Je n'aime plus Paris depuis que les quais ne sont plus les quais, mais des voies sur berge.

Je n'aime plus Paris depuis que les ateliers ne sont plus des ateliers, mais des lofts – et ce n'est pas simplement une question de vocabulaire.

Je n'aime plus Paris parce qu'on ne peut pas s'y ennuyer tranquille.

Je n'aime plus Paris depuis que le marchand de quatre saisons du métro Reuilly-Diderot a été remplacé par un McDonald's.

Je n'aime plus Paris parce que les automobilistes sont excédés et qu'il n'y a plus de couchers de soleil sur la Défense à cause de la pollution.

Je n'aime plus la rive gauche parce que les librairies sont transformées en boutiques de luxe.

Je n'aime plus la rive droite parce que les boutiques de luxe sont transformées en saladeries.

Et puis, on ne peut même plus s'embrasser sous les porches, à l'intérieur des immeubles à cause des digicodes.

Je n'aime plus Paris parce que les gens s'y croient.

Je n'aime plus Paris à vélo.

Je n'aime plus Paris parce que Paris empeste, que le ciel est jaune, les chiens tristes et leurs maîtres mal élevés.

Je n'aime plus Paris parce que marcher dedans ne m'a jamais porté bonheur.

Je n'aime pas Paris parce que c'est le premier port de France et qu'il n'y a même pas la mer.

Je n'aime plus Paris depuis que j'ai appris le nombre d'appartements vides et le nombre de locataires expulsés.

Je n'aime plus Paris parce que je préfère Montreuil-sous-Bois, et mes amis aussi.

J'aime néanmoins le marché d'Aligre, le quai n° 3, rue de Nancy, la tour Eiffel, le 14 juillet sur la Seine, le parc de la Villette, la rue de la Harpe (pour le nom et une autre raison très personnelle) et Paris au mois d'août, quand la ville prend ses quartiers d'été.

Marie Nimier

Texte 3 UNE PLAISANTERIE

Au début des années 1900, Montmartre, avec ses jardins, ses vignes et ses moulins, ressemblait à un village. On y trouvait de nombreux cafés et c'était devenu le centre de la vie littéraire et artistique parisienne. Des artistes et des écrivains y refaisaient le monde et y inventaient l'art moderne.

Un jour, un de ces artistes, Roland Dorgelès, dit à son ami le sculpteur Buron : Je vais exposer une de tes sculptures au musée du Louvre.

– Impossible ! répond Buron. Le Louvre n'expose jamais les œuvres d'un artiste vivant.

Roland Dorgelès choisit dans l'atelier de Buron une sculpture abandonnée par l'artiste : une tête de femme au nez cassé. Puis il va au Louvre et observe les lieux. Il rentre ensuite chez lui et

fabrique une petite étiquette semblable à celles du musée : « № 402. *Tête de divinité* (Fouilles de Délos) ».

Le lendemain, il retourne au Louvre accompagné d'une amie qui dissimule la tête sculptée dans ses vêtements. Il profite d'un moment où la salle des antiquités grecques est déserte, pose la sculpture sur une étagère et fixe l'étiquette.

Les jours passent, mais personne ne remarque la fausse antiquité.

Au bout de quelques mois, Dorgelès et ses amis font venir les journalistes et les photographes au musée du Louvre.

– Ce musée expose des faux. En voici un ! s'écrie Dorgelès. On se moque du public !

Le gardien appelle le gardien-chef qui appelle le conservateur. Mais personne ne croit Dorgelès. Encore un de ces artistes originaux qui veut se faire remarquer.

La sculpture de Buron restera à sa place au milieu des antiquités grecques. Et à Montmartre, on organise une grande fête en l'honneur du seul artiste vivant exposé au Louvre.

Quarante ans plus tard, Roland Dorgelès qui est devenu un écrivain célèbre, visite le Louvre. La jolie tête au nez casse est toujours à la même place.

D'après P. Rosenberg Dictionnaire amoureux du Louvre

Texte 4 LE MONDE DE LA FRANCOPHONIE

En 1970, des hommes et des femmes, venus d'une vingtaine de pays où l'on parle le français, se sont réunis dans la capitale du Niger, au cœur du continent africain. Ils s'étaient dit que le fait d'avoir une langue commune devrait leur permettre, d'abord de se mieux comprendre mais aussi, sans doute, de faire des choses ensemble, des choses constructives pour se tenir, s'entraider. Et ils signèrent un traité pour créer une organisation appelée *Agence de coopération culturelle et technique* (ACCT).

La coopération, chacun sait ce que c'est. Il s'agit de mettre ensemble ses compétences et ses moyens pour que tout le monde en profite. Les rapports entre les États, c'est l'inverse du « chacun pour soi ». Ce n'est pas davantage le « tous pour un ». Mettons que ce soit le « tous pour tous ». Tous, selon leurs moyens. Tous, selon leurs besoins.

De 21 États et gouvernements qu'ils étaient au début, ils sont aujourd'hui quarante-quatre : dix-neuf en Afrique noire, six à Maghreb (c'est tout le nord du continent africain du Maroc à la mer Rouge), quatre dans l'Océan Indien, quatre en Asie-Pacifique, six en Amérique et aux Caraïbes, six en Europe... On parle le français sur tous les continents, dans des dizaines de pays.

Dans ce qu'on appelle désormais le « monde de la francophonie » on parle non seulement le français mais aussi d'autres langues : le vietnamien et le bambara, le malgache et le breton, l'arabe et le bulgare, le créole et le portugais. Mais où que les Francophones se rencontrent c'est en français qu'ils se parlent, un français universel fleuri d'expressions propres à chacun.

Afin de pouvoir rayonner plus facilement sur l'ensemble des pays de la communauté francophone, c'est à Paris que l'Agence de coopération culturelle et technique a installé son siège, dès 1970. Mais elle n'est pas seulement présente dans la capitale française. Son école internationale, créée en 1972, est située à Bordeaux, dans le Sud-ouest de la France. Son institut de l'énergie, est installé à Québec (Canada) depuis 1987. Petit à petit, l'ACCT a également établi des bureaux qui la représentent dans chacune des grandes régions de la Francophonie.

Pour entretenir d'utiles relations avec les autres organisations intergouvernementales, l'ACCT a également établi des bureaux de liaison : à Genève (Suisse) depuis 1991, auprès des diverses institutions internationales de cette cité, et à Bruxelles (Belgique), auprès de l'Union européenne, depuis 1994. Un troisième bureau de liaison est en cours d'installation auprès des Nations Unies à New York.

www.tlfg.ulaval.ca/.../francophonie/francophone.

Приблизительные предложения на перевод по изученным лексике и грамматике к зачету

- Машины делают нашу жизнь более легкой и удобной. Я обожаю новые машины и приборы.
- - Не верь ему. Он выдумывает все свои несчастья.
- Я думаю, ты ошибаешься. Ему не везет и это делает его несчастным.
- В этот день все оборачивалось против меня. Я не смог правильно (хорошо) завести радио-будильник и проснулся поздно, а телефон не работал, и я не смог предупредить товарищей, что я опаздываю.
- Бетховен - великий немецкий композитор. Даже когда он стал глухим, он сочинял музыку.
- - Я думаю, что этот новый фотоаппарат не работает.
- Нет, он работает хорошо. Просто ты не умеешь пользоваться новыми аппаратами.
- Конечно, я же не механик.
- - Что случилось? Я хочу включить тостер, нажимаю на кнопку, а лампочка не зажигается.
- Тостер не работает. Я вчера забыла его выключить (débrancher) и он сломался.
- Поезд сейчас отойдет, а мы вынуждены стоять в очереди, так как у нас нет билетов.
- Если ты не поторопишься, то ничего не увидишь. Никто тебя не будет ждать.
- Они опоздали, и у меня не было времени поговорить с ними. Надеюсь, что завтра вечером мне повезет, и я смогу их встретить снова.
- Я никого здесь не знаю, и меня никто не знает. Я ни к кому не могу обратиться и никому не могу рассказать об этой проблеме.
- - Ты торопишься? Ты боишься опоздать на автобус?
- Нет, у меня есть время с тобой поговорить, - ответил мне мой друг.

Методические требования к зачету

Изучение дисциплины «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка» предусматривает форму промежуточной аттестации – зачёт в 7 семестре, который включает следующие пункты:

1. Резюмирование оригинальной газетной статьи на французском языке.
2. Краткая беседа по пройденным темам.
3. Лексико-грамматические задания - перевод десяти фраз с русского языка на французский на основе изученной лексики и грамматики.

Оценивание по позиции «зачтено» соответствует оценкам отлично, хорошо и удовлетворительно (соответствующий балл проставляется в электронной зачетной ведомости), оценивание по позиции «не зачтено» соответствует позиции неудовлетворительно (соответствующий балл проставляется в электронной зачетной ведомости).

Освоение дисциплиной на пороговом уровне соответствует оценке «удовлетворительно». Освоение дисциплиной на продвинутом уровне соответствует оценке «хорошо» или «отлично».

Экзаменатор оценивает темп речи, интонацию, количество грамматических, лексических ошибок и ошибок в произношении в соответствии с критериями оценивания:

При оценке знаний на зачете учитываются:

1. Понимание и степень усвоения теории курса.
2. Уровень знания фактического материала в объёме программы.
3. Правильность формулировки основных понятий и закономерностей.
4. Логика, структура и грамотность изложения вопроса.
5. Использование примеров из монографической литературы (статьи, хрестоматии, художественные произведения).
6. Умение связать теорию с практическим применением.
7. Умение сделать обобщение, выводы.
8. Умение ответить на дополнительные вопросы.
9. Глубокое и прочное усвоение знаний программного материала (умение выделять главное, существенное).
10. Знание авторов-исследователей по данной проблеме.
11. Общая эрудиция студента в области языкознания.

На зачете аттестация проводится по следующим критериям:

«Зачтено»

1. Глубокое или достаточно полное усвоение знаний программного материала (умение выделять главное, существенное).
2. Исчерпывающее, последовательное, грамотное и логически стройное изложение.
3. Правильность формулировки понятий и закономерностей по данной проблеме, либо отсутствие существенных неточностей при формулировке основных понятий.
4. Умелое использование примеров при ответе.
5. Знание авторов-исследователей по данной проблеме.
6. Умение сделать вывод по излагаемому материалу.
7. Безошибочное выполнение практического задания либо с некоторыми единичными ошибками, которые студент исправляет самостоятельно.

«Не зачтено»

1. Незнание значительной части программного материала, знание основного материала без усвоения некоторых существенных положений.

2. Существенные ошибки в процессе изложения основных понятий.
3. Неумение выделить существенное и сделать вывод.
4. Затруднения в приведении примеров, подтверждающих теоретические положения.
5. Неумение соотнести теорию с практикой – неверное выполнение практического задания